QUICK USER GUIDE

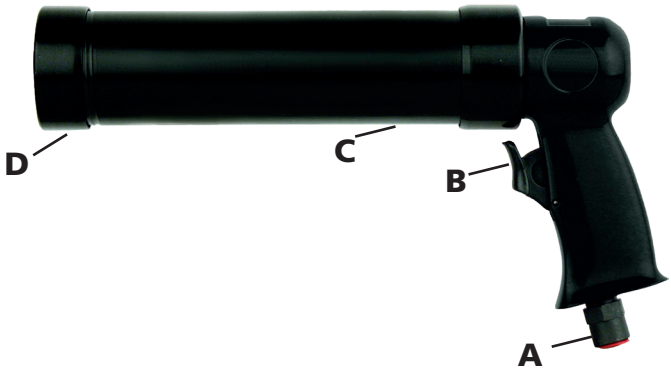
FR - Scannez le QR code, découvrez et téléchargez manuel.
EN - Scan the QR code and download the full manual
IT - Scansiona il QR code e scarica il manuale completo
DE - Den QR-Code scannen und das gesamte Handbuch herunterladen.
ES - Escanea el código QR y descarga el manual completo
PT - Escaneie o código QR e descarregue o manual completo.
GR - Σαρώστε τον κωδικό QR και κατεβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο
TR - Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için kare kodu okutunuz
NL - Scan de QR-code en download de volledige handleiding
DK - Scan QR-koden og download den komplette vejledning
NO - Skanner QR-koden og last ned hele manualen
SE - Skanna QR-koden och ladda ned den fullständiga handboken
FI - Lue QR-koodi ja lataa käyttöopas kokonaisuudessaan
CZ - Naskenujte QR kód a stáhněte si kompletní manuál
PL - Zeskanuj kod QR i pobierz pełną instrukcję
SI - Skenirajte QR-kodo in prenesite celoten priročnik
SK - Naskenujte QR kód a stiahnite si kompletný manuál
LT - Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite visą vadovą
BE - Scan de QR-code en download de volledige handleiding
RU - Отсканируйте QR-код и скачайте полное руководство
HU - A QR-kód beolvasásával töltse le a teljes kézikönyvet
RO - Scanaţi codul QR şi descărcaţi manualul complet
HR - Skenirajte QR kôd i preuzmite kompletan priručnik
LV - Ieskenējiet QR kodu un lejupielādējiet visu rokasgrāmatu
EE - Skaneerige QR-kood ja laadige täielik kasutusjuhend alla
BGR - Сканирайте QR кода и изтеглете цялото ръководство
SRB - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletno uputstvo

fiac AIR COMPRESSORS

DOWNLOAD Manual

https://web.fiac.it/en/manuals

GENERAL VIEW



FR A: Entrée d'air **B:** Gâchette **C:** récipient **D:** bague
EN A: Air Inlet **B:** Trigger **C:** container **D:** cap ring
IT A: Ingresso Aria **B:** grilletto **C:** contenitore **D:** tappo di chiusura
DE A: Lufteinlassöffnung **B:** Abzug **C:** Behälter **D:** Verschlussring
ES A: entrada de aire **B:** gatillo **C:** tapa del extremo **D:** alojamiento
PT A: entrada de ar **B:** gatilho **C:** tampa da extremidade **D:** recipiente
GR A: εισαγωγής αέρα **B:** σκανδάλη **C:** πάνω δοχείο **D:** καπακιού
TR A: girişi açıklığına **B:** tetiğe **C:** kabın **D:** kapağı halkasını
NL A: luchtinlaatopening **B:** trekker **C:** houder **D:** eindkapring
DK A: luftindtaget **B:** udløseren **C:** beholderen **D:** endehætteringen
NO A: luftinntakåpningen **B:** avtrekkeren **C:** beholderen **D:** låseringen
SE A: luftintagsöppningen **B:** avtryckaren **C:** behållaren **D:** ändlocksringen
FI A: ilmansyöttöaukkoon **B:** liipaisinta **C:** säiliöön **D:** päätykannen
CZ A: vstupním otvoru **B:** spoušť **C:** nádobu **D:** koncový kroužek
PL A: powietrza **B:** Nacisnąć **C:** pojemnika **D:** pokrywy zamykającej
SI A: dovod zraka **B:** sprožilec **C:** vsebnik **D:** obroček pokrovčka
SK A: vzduchu **B:** spúšť **C:** nádobu **D:** koncovom kryte
LT A: įleidimo angą **B:** gaiduką **C:** rezervuaro **D:** galinį žiedą
BE A: паветразаборніка **B:** спускавы кручок **C:** кантэйнер **D:** тарцовага вечка
RU A: воздушное отверстие **B:** курок **C:** контейнер **D:** кольцо колпачка
HU A: levegőbemenetébe **B:** működtetőkart **C:** tartályra **D:** zárósapka gyűrűjét
RO A: aerului **B:** declanşatorul **C:** recipientul **D:** capăt
HR A: ulaza **B:** okidač **C:** adaptera **D:** pokrovni prsten
LV A: atverē **B:** mēlīti **C:** tvertnei **D:** uzgaļa gredzenu
EE A: atverē **B:** mēlīti **C:** mahutile **D:** otsakorgi rõngas
BGR A: входа за въздух **B:** активатора **C:** контейнера **D:** крайното капаче
SRB A: ulaznom otvoru **B:** okidač **C:** kontejner **D:** prsten poklopca

Code 2809900172 rev1

FR	Lire attentivement la notice et les étiquettes de l'outil. Lire et suivre toutes les instructions.
EN	Read the manual and tool labels carefully. Read and follow all the instructions.
IT	Leggere attentamente il manuale e le etichette dell'utensile. Leggere e seguire tutte le istruzioni.
DE	Die Bedienungsanleitung und die Etiketten des Geräts aufmerksam durchlesen. Alle Anweisungen lesen und befolgen.
ES	Lea atentamente el manual y las etiquetas de la herramienta. Lea y siga todas las instrucciones.
PT	Ler atentamente o manual e as etiquetas da ferramenta. Ler e seguir todas as instruções.
GR	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις ετικέτες του εργαλείου. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
TR	Aletin kılavuzunu ve etiketlerini dikkatlice okuyun. Yönergelerin tümünü okuyun ve uygulayın. U
NL	Lees de handleiding en de etiketten van het gereedschap aandachtig door. Lees alle instructies en volg deze op.
DK	Læs vejledningen og mærkaterne på redskabet grundigt. Læs og følg alle instruktionerne.
NO	Les nøye verktøyets etiketter og håndbok Les og følg alle instruksjoner.
SE	Läs noggrant igenom verktygets handbok och etiketter. Läs igenom och följ alla instruktioner.
FI	Lue huolellisesti ohjekirja ja työkalun merkinnät. Lue ja noudata kaikkia ohjeita.
CZ	Pozorně si přečtěte návod a štítky na nástroji. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny.
PL	Należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz etykiety umieszczonej na urządzeniu.
SI	Natančno preberite navodila in etikete orodja Vsa navodila preberite in upoštevajte.
SK	Pozorne si prečítajte návod a štítky na nástroji. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.
LT	Atidžiai perskaitykite įrankio vadovą ir etiketes. Perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.
BE	Уважліва прачытайце інструкцыю выкарыстання і этыкетку інструмента. Азнаёмцеся і выконвайце ўсе ўказанні.
RU	Внимательно прочитайте инструкцию и этикетки на инструменте. Прочитайте и выполняйте все инструкции.
HU	Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és a szerszámon lévő címkét! Olvassa el és kövesse az utasításokat!
RO	Citiți cu atenție manualul și etichetele instrumentului. Citiți și respectați toate instrucțiunile.
HR	Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i naljepnice na alatu. Pročitajte i pridržavajte se svih uputa.
LV	Uzmanīgi izlasīt ierīces rokasgrāmatu un etiķetes. Izlasīt visas instrukcijas un sekot tām.
EE	Kasutusjuhend ja etiketid hoolikalt läbi lugeda. Lugeda läbi ja järgida kõiki instruktsioone.
BGR	Прочетете внимателно ръководството и етикетите на инструмента. Прочетете и следвайте инструкциите.
SRB	Pažljivo pročitajte priručnik i nalepnice na alatu. Pročitajte i sledite sva uputstva.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. luftтryk, Lufttryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Μέγ. πίεση αέρα, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. sűrített levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. lufttrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимално налягане на въздуха, Maks. radni pritisak, Oro slėgis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediens.	bar	**5**
Tube internal diameter, Diametro interno tubo, Rohr-Innendurchmesser, Diamètre interne tube, Diámetro interior del tubo, Diâmetro interno do tubo, Εσωτερική διάμετρος σωλήνα, Boru iç çapı, Interne diameter buis, Intern rørdiameter, Rør indre diameter, Rörets inre diameter, Putken sisähalkaisija, Vnitřní průměr trubky, Średnica wewnętrzna tuby, Notranji premer cevi, Vnútorný priemer hadice, Vidinis vamzdžio skersmuo, Унутраны дыяметр трубкі, Внутренний диаметр трубки, A cső belső átmérője, Diametru intern tub, Unutarnji promjer cijevi, Caurules iekšējais diametrs, Toru siseläbimõõt, Вътрешен диаметър на тръбата, Unutrašnji prečnik cevi.	[mm]	**50**
Standard silicon diameter, Diametro silicone standard, Standard-Silikondurchmesser, Diamètre standard silicone, Diámetro de silicona estándar, Diâmetro padrão do silicone, Τυπική διάμετρος σιλικόνης, Standart silikon çapı, Standaard siliciumdiameter, Standard silikonediameter, Standard silikon diameter, Standard silikondiameter, Vakiosilikonin halkaisija, Průměr standardní patrony silikonu, Standardowa średnica silikonu, Standardni premer silikona, Štandardný priemer silikónu, Standartinis silikono skersmuo, Стандартны аб'ём герметыка, Стандартный диаметр силикона, Szabványos szilikonátmérő, Diametru cartuș de silicon standard, Standardni promjer silikona, Standarta silikona diametrs, Standardse silikooni läbimõõt, Стандартен силиконов диаметър, Standardni prečnik silikona	[ml]	**310**
Air consumption, Consumo d'aria, Luftverbrauch, Consommation d'air, Consumo de aire, Consumo de ar, Luchtverbruik, Luftforbrug, Luftförbrukning, Ilman kulutus, Zużycie powietrza, Κατανάλωση αέρα, Potrošnja zraka, Poraba zraka, Sűrítettlevegő-igény, Spotřeba vzduchu, Spotreba vzduchu, Потребление воздуха, Luftforbruk, Hava tüketimi, Consum de aer, Разход на въздух, Potrošnja vazduha, Oras sąnaudos, Õhutarve, Gaisa patēriņš.	[l/min]	**320**
size length x wide x height, lunghezza x ampiezza x altezza, Größe Länge x Breite x Höhe, dimensions longueur x largeur x hauteur, Tamaño (largo x ancho x alto), tamanho comprimento x largura x altura, Afmetingen: lengte x breedte x hoogte, størrelse længde x bredde x højde, längd x bredd x höjd, koko pituus x leveys x korkeus, rozmiar: długość x szerokość x wysokość, μέγεθος μήκος x πλάτος x ύψος, dimenzije duljina x širina x visina, dimenzije dolžina x širina x višina, méret hosszúság x szélesség x magasság, velikost délka × šířka × výška, Rozmery (D × Š × V), Размеры, длина x ширина x высота, størrelse lengde×bredde×høyde, boyutlar (uzunluk x genişlik x yükseklik), mărime lungime x lățime x înălțime, Размери: дължина x широчина x височина, veličina dužina x širina x visina, matmenys ilgis x plotis x aukštis, suurus pikkus x laius x kõrgus, garums × platums × augstums.	[mm]	**302 x 163 x 60**
weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tömeg, hmotnost, Hmotnosť, Macca, vekt, ağırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, svars.	[kg]	**0.8**
Air inlet (BSP), Ingresso aria (BSP), Lufteinlass (BSP), Entrée d'air (BSP), Entrada de aire (BSP), Entrada de ar (BSP), Luchtinlaat (BSP), Luftindtag (BSP), Luftintag (BSP), Ilmantulo (BSP), Wlot powietrza (BSP), Είσοδος αέρα (BSP), Ulaz zraka (BSP), Vhod za zrak (BSP), Levegőbemenet (BSP), Přívod vzduchu (BSP), Prívod vzduchu (BSP), Воздухозаборник (BSP), Luftinntak (BSP), Hava girişi (BSP), Admisie a aerului (BSP), Размер на отвора за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP), Oras įleidimo anga (BSP), Õhu sisselase (BSP), Gaisa ievade (BSP).	[inch]	**1/4" i**

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG - Declaración de conformidad CE Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti EZ - Izjava o skladnosti ES EK-megfelelőségi nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Vyhlásenie o zhode EHS - Декларация о соответствии нормам ЕС - EF-overensstemmelseserklæring AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - ЕО Декларация за съответствие - EZ deklaracija o usaglašenosti Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

SI DICHIARA CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN - IZJAVLJAMO, DA JE PROIZVODNJA NASLEDNJEGA PROIZVODA KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK - PROHLAŠUJEME, ŽE NÍŽE UVEDENÝ VÝROBEK - VYHLASUJEME, ŽE TENTO VÝROBOK ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN SE DECLARĂ CĂ, DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV, PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE MĒS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

ITEM NUMBER :

ITEM DESCRIPTION :

YEAR OF PRODUCTION :

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJEDEĆIM ODREDBAMA - V SKLADU Z NASLEDNJIMI ODREDBAMI MEGFELEL A KÖVETKEZŐ RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - BOL VYROBENÝ V SÚLADE S NASLEDUJÚCIMI SMERNICAMI ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER AŞAĞIDAKİ KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIŢIILOR Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS ON VALMISTATUD KOOSKÕLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC Standard:
EN 1953:1998+A1:2009

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠĆUJEMO - IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ÉS FELHATALMAZZUK, - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMAKTAYIZ - SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗРЕШЕНИЕ - I OVLAŠĆUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MĒS PILNVAROJAM

AARIAC S.r.l. - Via C. Colombo 3, Robassomero (TO) 10070 ITALY

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME - ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO. - HOGY RÉSZÜNKRE ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVOŘIT TECHNICKOU SLOŽKU NA NÁŠ ÚČET - VYTVORIŤ TECHNICKÚ ZLOŽKU NA NÁŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС - TIL Å UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNIK BIR FASIKÜLÜN OLUSTURULMASINA - SĂ SE REALIZEZE PENTRU NOI BROŞURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MUMS PARENGTI TECHNINĮ APRAŠĄ - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠÜÜRI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNISKO INFORMĀCIJU

UWE SCHRADER
General Manager for Purchasing

Robassomero, 29/07/2019

Maarten Van Acker
Progettazione del prodotto, Product engineering, Ingénierie du produit, Fertigungstechnik, Ingeniería del producto, Engenharia de produtos, Product engineering, Produktkonstruktion, Produktteknik, Tuotteen suunnittelu, Τεχνικός σχεδιασμός προϊόντος, Inżynier produktu, Inženiring izdelka, Terméktervezés, Návrh produktu, Návrh produktu, Produktutvikling, Proiectant, Инженеринг на продукти, Gaminių konstravimas, Toote tehnika, Izstrādājuma tehnoloģija

Engineering manager